



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/17
25 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать пятая сессия

Женева, 3-5 июня 2009 года

Пункт 2 i) предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ
ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Поправки к главе 9 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся
на борту судов"

Предложение, представленное Председателем неофициальной
рабочей группы по ЕПСВВП

Записка секретариата

На своей тридцать второй сессии Рабочая группа приняла к сведению создание неофициальной рабочей группы по ЕПСВВП в составе представителей Австрии, Центральной комиссии судоходства по Рейну, Дунайской комиссии, Международной комиссии по бассейну реки Сава и секретариата (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/64, пункт 8). Цель этой группы состояла в том, чтобы подготовить предложения по поправкам к ЕПСВВП, Полицейским правилам плавания по Рейну, Основным положениям о плавании по Дунаю и Правилам плавания по реке Сава на основе анализа различий между этими четырьмя документами, подготовленного Австрией

(ECE/TRANS/SC.3/2008/6). Предварительные результаты этой работы были представлены на тридцать третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункты 9-10), и первый проект предложений по поправкам к главам 1-6 был рассмотрен Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 8-20).

В настоящем документе содержится проект поправок к главе 9 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов", который был подготовлен неофициальной рабочей группой по ЕПСВВП. Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, перечеркнут.

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Рабочей группе по внутреннему водному транспорту принять эти поправки на ее пятьдесят третьей сессии в октябре 2009 года.

ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 9 "ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД И УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ, ОБРАЗУЮЩИХСЯ НА БОРТУ СУДОВ"

1. Общая поправка
 - а) Перенести статью 9 в статью 10
2. Поправки к статье 9.03 - "Запрещение слива и сброса"
 - а) Исключить сноску 76
3. Поправки к статье 9.04 - "Сбор и обработка отходов на борту"
 - а) Исключить сноску 77
4. Поправки к статье 9.05 - "Журнал операций по предотвращению загрязнения (журнал учета отработанных масел), положения, касающиеся сдачи отходов в приемные сооружения"
 - а) В пункте 1 заменить "№17" на "№61"
 - б) Исключить сноску 78